



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung vom 28.09.1988 (BGBl I S.1793)

Nummer der ABE: 46953\*02

Gerät: Sonderräder für Personenkraftwagen  
7,5 J x 17 H2

Typ: 75715

Inhaber der ABE und Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH  
DE-67098 Bad Dürkheim

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird dieser Nachtrag mit folgender Maßgabe erteilt:

Die sich aus der Allgemeinen Betriebserlaubnis ergebenden Pflichten gelten sinngemäß auch für den Nachtrag.

In den bisherigen Genehmigungsunterlagen treten die aus diesem Nachtrag ersichtlichen Änderungen bzw. Ergänzungen ein.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

2

Nummer der ABE: 46953\*02

Die Firmenbezeichnung des Genehmigungsinhabers wurde

von

**ATS aluStar Wheels Trading GmbH**

in

**ATS Leichtmetallräder GmbH**

geändert.

Flensburg, 02.07.2009

Im Auftrag

  
(A.Unger)



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

Nummer der ABE: 46953\*02

- Anlage -

## **Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung**

### **Nebenbestimmungen**

Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diesen Nachtrag.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, 24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

**Auftraggeber**                   ATS aluStar Wheels Trading GmbH  
Bruchstraße 34  
67098 Bad Dürkheim  
QM-Nr.: QA 05 102 8055/7

**Prüfgegenstand**               PKW-Sonderrad

Modell                            Typ Pegasus  
Typ                                75715  
Radgröße                        7,5 J x 17 H2  
Zentrierart                      Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- - tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
37.04	75715.37.04 / ADX 2 Ø 63,4 x Ø 54,1	4/100/54,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 3 Ø 63,4 x Ø 56,1	4/100/56,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 4 Ø 63,4 x Ø 56,6	4/100/56,6	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 5 Ø 63,4 x Ø 57,1	4/100/57,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 8 Ø 63,4 x Ø 59,1	4/100/59,1	37	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 10 Ø 63,4 x Ø 60,1	4/100/60,1	37	615	1990	7/2007
20.07.M	75715.20.07.M / ohne Ring	4/108/65,1	20	615	1990	7/2007
37.04	75715.37.04 / ADX 6 Ø 63,4 x Ø 58,2	4/100/58,1	37	615	1990	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 2 Ø 63,4 x Ø 54,1	5/100/54,1	37	650	1990	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 3 Ø 63,4 x Ø 56,1	5/100/56,1	37	650	1990	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 5 Ø 63,4 x Ø 57,1	5/100/57,1	37	650	1990	7/2007
45.08	75715.45.08 / ADY 8 Ø 72,6 x Ø 60,1	5/108/60,1	45	690	2100	7/2007
45.08	75715.45.08 / ADY 9 Ø 72,6 x Ø 63,4	5/108/63,4	45	690	2100	7/2007
45.08	75715.45.08 / ADY 2 Ø 72,6 x Ø 65,1	5/108/65,1	45	690	2100	7/2007
37.09.M	75715.37.09.M / ohne Ring	5/110/65,1	37	690	2100	7/2007
37.10	75715.37.10 / ADY 6 Ø 72,6 x Ø 57,1	5/112/57,1	37	690	2100	7/2007
45.10	75715.45.10 / ADY 6 Ø 72,6 x Ø 57,1	5/112/57,1	45	690	2100	7/2007
50.10	75715.50.10 / ADY 6 Ø 72,6 x Ø 57,1	5/112/57,1	50	690	2100	7/2007
37.10	75715.37.10 / ADY 4 Ø 72,6 x Ø 66,5	5/112/66,6	37	690	2100	7/2007

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
45.10	75715.45.10 / ADY 4 Ø 72,6 x Ø 66,5	5/112/66,6	45	690	2100	7/2007
50.10	75715.50.10 / ADY 4 Ø 72,6 x Ø 66,5	5/112/66,6	50	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 8 Ø 72,6 x Ø 60,1	5/114,3/60,1	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 1 Ø 72,6 x Ø 64,1	5/114,3/64,1	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 3 Ø 72,6 x Ø 66,1	5/114,3/66,1	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 4 Ø 72,6 x Ø 66,5	5/114,3/66,6	45	690	2100	7/2007
45.12	75715.45.12 / ADY 5 Ø 72,6 x Ø 67,1	5/114,3/67,1	45	690	2100	7/2007
20.14.W	75715.20.14.W / ADW 1 Ø 74,1 x Ø 72,6	5/120/72,6	20	690	2100	7/2007
37.14	75715.37.14 / ohne Ring	5/120/72,6	37	690	2100	7/2007
20.14.W	75715.20.14.W / ohne Ring	5/120/74,1	20	690	2100	7/2007
37.05	75715.37.05 / ADX 6 Ø 63,4 x Ø 58,2	5/100/58,1	37	650	1990	7/2007

### Kennzeichnung

KBA-Nummer	46953
Herstellerzeichen	ATS
Radtyp und Ausführung	75715 (s.o.)
Radgröße	7,5Jx17H2
Einpreßtiefe	ET (s.o.)
Gießereikennzeichen	EXC
Herkunftsmerkmal	GERMANY
Herstellungsdatum	Monat und Jahr

### Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

### Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25.November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
4/100	195/40R17	37	615
4/108	195/40R17	20	615
5/100	195/40R17	37	650
5/108	195/40R17	45	690
5/112	195/40R17	50	690
5/120	195/40R17	20	690
5/120	195/40R17	37	690

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Anschluß	Reifengröße	Einpresstiefe (mm)	Statische Radlast (kg)
5/112	265/60R17	50	700

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht einer unlackierten Probe betrug 10,16 kg.

### **Hinweise zum Sonderrad**

entfällt

### **Prüfergebnis**

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

**Anlagen**

Beschreibung		17.07.2007
Radzeichnung	1206-Pegasus-75715	05.01.2007
Befestigungsmittelzeichnung	B12	-
Befestigungsmittelzeichnung	B27	-
Befestigungsmittelzeichnung	C17A28	-
Befestigungsmittelzeichnung	B13	-
Befestigungsmittelzeichnung	C17D30	-
Befestigungsmittelzeichnung	B14	-
Befestigungsmittelzeichnung	B39	21.05.1999
Befestigungsmittelzeichnung	D2	-
Befestigungsmittelzeichnung	D6	-
Befestigungsmittelzeichnung	D13	-
Befestigungsmittelzeichnung	W201-6270AV	23.07.2001
Befestigungsmittelzeichnung	C17F27	-
Befestigungsmittelzeichnung	B40	21.05.1999
Befestigungsmittelzeichnung	C17B26	-
Zentrierringzeichnung	63345	22.02.1992
	mit Änderung vom	17.02.1993
Zentrierringzeichnung	7265	16.12.1992
	mit Änderung vom	09.06.1999
Zentrierringzeichnung	7415	02.11.1995
	mit Änderung vom	08.02.1996
Nabenkappenzeichnung	0501-EC11-20	15.06.2001

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 3.September 2008



TUFAN

00126642.DOC

Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 7,5Jx17H2 Typ 75715  
ATS aluStar Wheels Trading GmbH

**Auftraggeber**                   ATS aluStar Wheels Trading GmbH  
 Bruchstraße 34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 102 8055/7

**Prüfgegenstand**               PKW-Sonderrad  
 Modell                            Typ Pegasus  
 Typ                                 75715  
 Radgröße                        7,5Jx17H2  
 Zentrierart                      Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
37.09.M	75715.37.09.M / ohne Ring	5/110/65,1	37	690	2100

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer                    46953  
 Herstellerzeichen             ATS  
 Radtyp und Ausführung      75715 (s.o.)  
 Radgröße                       7,5Jx17H2  
 Einpresstiefe                 ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen       EXC  
 Herkunftsmerkmal            GERMANY  
 Herstelldatum                 Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	28	VS-Set 0050
S02	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	110	30	VS-Set 0053

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55098907) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller                       Alfa Romeo  
 Fiat  
 Opel  
 Saab

Spurverbreiterung             innerhalb 2% / Fahrwerksfestigkeitsnachweis liegt vor



Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Alfa 159/159 Sportw. 939 e3*2001/116*0212*..	85-118	205/50R17	A90 R37 T93	A02 A04 A05
	85-136	215/50R17	A90 T90 T91 T93	A08 A09 A14
	85-136	225/45R17	A33 T90 T91 T93	A19 A58 B02
	85-136	225/50R17	A79 R09	Car Lim RDK
	85-136	225/50R17	A01 A79 G03	V17 S02
	85-136	235/45R17	A12	
Alfa Brera 939 e3*2001/116*0212*..	136	215/50R17	A90 T90 T91 T93	A02 A04 A05
	136	225/45R17	A33 T90 T91 T93	A08 A09 A14
	136	225/50R17	A79	A19 A58 B02
	136	235/45R17	A12	Cpe RDK V17 S02
Alfa Spider 939 e3*2001/116*0212*..	136	215/50R17	A90 T93	A02 A04 A05
	136	225/45R17	A33 T93	A08 A09 A14
	136	225/50R17	A79	A19 A58 B02
	136	235/45R17	A12	Cbo RDK V17 S02
Fiat Croma 194 e3*2001/116*0210*..	85-110	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	85-147	215/50R17		A08 A09 A12
	85-147	225/45R17		A14 A19 Car
	85-147	235/45R17	A01 K25	V17 S01
Opel Astra A-H e1*2001/116*0261*..	59-147	205/45R17	R37 T84 T88	A02 A04 A05
	59-147	205/50R17	R37	A08 A09 A12
	59-147	215/45R17		A14 A19 Flh
	59-147	225/45R17		V17 S01
Opel Astra T98, T98/NB e1*97/27,98/14* 0086, 0101*..	55-108	205/40R17	K56 R37 T80 T81 T84	A01 A02 A04
	55-108	205/45R17	K56 R37 T84 T88	A05 A08 A09
	55-147	215/40R17	K42 K49 K50 K56 R35 T83 T87	A12 A14 A19
	55-147	215/45R17	G01 K42 K45 K49 K50 K56	Flh Sth V17
	55-147	235/40R17	K42 K45 K49 K50 K56 M27	S01
Opel Astra T98C e1*98/14*0132*.. - Coupé, Cabrio	74-108	205/40R17	K56 R37 T80 T81 T84	A01 A02 A04
	74-108	205/45R17	K56 R37 T84 T88	A05 A08 A09
	74-147	215/40R17	K42 K49 K50 K56 T83 T87	A12 A14 A19
	74-147	215/45R17	G01 K42 K45 K49 K50 K56	Cbo Cpe V17
	74-147	225/35R17	K42 K45 K49 K50 K56 T82 T86	S01
	74-147	235/40R17	K41 K42 K45 K49 K50 K56 M27	
Opel Astra Car. T98/Kombi e1*97/27, 98/14*0087*..	55-108	205/40R17	R37 T80 T81 T84	A02 A04 A05
	55-108	205/45R17	R37 T84 T88	A08 A09 A12
	55-147	215/40R17	A01 K42 K49 K50 R37 T83 T87	A14 A19 Car
	55-147	215/45R17	A01 G03 K42 K45 K49 K50	V17 S01
	55-147	235/40R17	A01 K42 K45 K49 K50 M27	
Opel Astra Caravan A-H/SW e1*2001/116*0293*..	59-147	205/45R17	R37 T84 T88	A02 A04 A05
	59-147	205/50R17	R37	A08 A09 A12
	59-147	215/45R17		A14 A19 Car
	59-147	225/45R17		V17 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Astra GTC A-H/C e4*2001/116*0094*..	177	205/50R17	M+S	A02 A04 A05
	177	215/45R17	M+S	A08 A09 A12
	74-147	205/45R17	R37 T84 T88	A14 A19 Cpe
	74-147	205/50R17	R37	V17 S01
	74-147	215/45R17		
Opel Astra Twin Top A-H/C e4*2001/116*0094*..	77-147	205/50R17		A02 A04 A05
	77-147	215/45R17		A08 A09 A12
	77-147	225/45R17		A14 A19 Cbo V17 S01
Opel Calibra Calibra A F406	125-150	215/40R17	K41 K46 K49 K50 T83 T87	A01 A02 A04
	125-150	245/35R17	K42 K46 K50 M36 R03	A05 A08 A09 A12 A14 A19 V17 S01
Opel Corsa-C Corsa-C e1*98/14*0148*..	74	195/40R17	K42 T81	A01 A02 A04
	74	205/40R17	G03 K41 K42 K44 K49 K56 T80	A05 A08 A09
	74	215/35R17	K41 K42 K44 K45 K49 K56 T83	A12 A14 A19
	74	225/35R17	K14 K41 K42 K43 K44 K45 K49 K56 Y84	K50 V17 S01
Opel Corsa-D S-D e1*2001/116*0379*..	92	205/45R17		A02 A04 A05
	92,110	205/45R17	M+S	A08 A09 A12
	92,110	215/40R17		A14 A19 Flh
	92,110	215/45R17	A01 K44 K46 K56	S01
Opel Corsa-D OPC S-D e1*2001/116*0379*..	141	205/45R17	M+S	A02 A04 A05
	141	215/40R17		A08 A09 A12
	141	215/45R17		A14 A19 Flh S01
Opel Meriva-A X01Monocab e1*2001/116*0215*..	74,92,132	205/45R17	K46 K50 K56 T88	A01 A02 A04
	74,92,132	215/40R17	K46 K49 K50 K56 T85 T87	A05 A08 A09
	74,92,132	225/35R17	K44 K46 K49 K50 K56 T86	A12 A14 A19 S01
Opel Omega Omega A E284, /1, /2	54-150	205/50R17		A02 A04 A05
	54-150	215/45R17	R70	A08 A09 A12
	54-150	215/50R17	A01 G43 K46	A14 A19 V17
	54-150	225/45R17		S01
Opel Omega Omega A-Caravan E285, /1, /2	54-147	205/50R17	T93	A02 A04 A05
	54-147	215/45R17	R70	A08 A09 A12
	54-147	215/50R17	A01 G43 K46 R70	A14 A19 V17
	54-147	225/45R17	T93	S01
Opel Omega V94, Omega-B G684, e1*96/79, 98/14*0077*..	74-106	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-160	215/50R17	T90 T91	A08 A09 A12
	74-160	225/45R17	T90 T91 T93 T94	A14 A19 R21
	74-160	235/45R17	R35	V17 S01
Opel Omega V94/K.,Omega-B-Car G685, e1*96/79, 98/14*0078*.. - Caravan, Kombi	74-160	225/45R17	R70 T90 T91 T93 T94	A02 A04 A05
	74-160	235/45R17	R35 T93 T94	A08 A09 A12 A14 A19 R21 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Senator Senator-B E478, /1	66-150	205/50R17		A02 A04 A05
	66-150	215/45R17	R70	A08 A09 A12
	66-150	215/50R17	A01 G43 K46	A14 A19 V17
	66-150	225/45R17		S01
Opel Signum Vectra/Car, Z-C/S e1*2001/116*0214*.. e1*2001/116*0291*..	74-114	205/50R17	A13 R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-184	215/50R17	A12 T90 T91	A08 A09 A14
	74-184	225/45R17	A13 T90 T91	A19 Flh V17
	74-184	235/45R17	A12	S01
Opel Vectra Vectra A, A-CC E947/1, E948/1	125	205/40R17	K42 K49 K50 T84	A01 A02 A04
	125	215/40R17	K42 K49 K50 T83 T87	A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
Opel Vectra Vectra A-X E951/1	150	205/40R17	K42 K49 K50 T84	A01 A02 A04
	150	215/40R17	K42 K49 K50	A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
Opel Vectra B J96 e1*93/81, 95/54, 98/14*0030*..	55-125	205/50R17	K42 K45 K49 K50 K56 R37	A01 A02 A04
	55-125	215/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A05 A08 A09
	55-125	225/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A12 A14 A19 V17 S01
Opel Vectra B J96/Kombi e1*95/54, 98/14*0044*..	55-125	205/50R17	K42 K45 K49 K50 K56 R37	A01 A02 A04
	55-125	215/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A05 A08 A09
	55-125	225/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A12 A14 A19 V17 S01
Opel Vectra-C Vectra/Lim, Z-C e1*98/14*0187*.. e1*2001/116*0290*..	74-129	205/50R17	A13 R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-129	215/45R17	A13 R37 T87 T88 T91	A08 A09 A14
	74-184	215/50R17	A12 R37	A19 Flh Lim
	74-206	205/50R17	A13 M+S T89 T93	V17 S01
	74-206	225/45R17	A13	
	74-206	235/45R17	A12	
Opel Vectra-C-Car. Vectra/SW, Z-C/SW e1*2001/116*0238*.. e1*2001/116*0292*.. - Caravan, Kombi	74-129	205/50R17	A13 R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-129	215/45R17	A13 R37 T88 T91	A08 A09 A14
	74-184	215/50R17	A12 R37 T90 T91	A19 Car V17
	74-206	205/50R17	A13 M+S T89 T93	S01
	74-206	225/45R17	A13 T90 T91	
	74-206	235/45R17	A12	
Opel Zafira-A T98MONOCAB e1*98/14*0110*..	60-108	205/45R17	K42 K49 K50 T88	A01 A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A19 S01
Opel Zafira-B A-H/Monocab e1*2001/116*0325*..	74-147	205/50R17	R37 T89	A02 A04 A05
	74-147	215/45R17	R37 T87 T88 T91	A08 A09 A12
	74-177	205/50R17	M+S T89 T93	A14 A19 V17
	74-177	225/45R17	T90 T91	S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Saab 9-3 YS3F e4*2001/116*0065*.. e4*2001/116*0077*..	88-110	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	88-129	215/45R17	R37 T91	A08 A09 A12
	88-154	215/50R17	R37	A14 A19 A58
	88-188	205/50R17	M+S T89 T93	Car Cbo Lim
	88-188	215/45R17	M+S T91	V17 S01
	88-188	215/50R17	M+S	
	88-188	225/45R17		
Saab 9-5 YS3E e11*96/27*0073*.. e4*2001/116*0096*..	88-184	235/40R17	K42 K49 K50 K56 M27 Z49	A01 A02 A04
	88-191	225/45R17	K42 K49 K50 K56 Z49	A05 A08 A09
	88-191	235/45R17	K42 K49 K50 K56 Z49	A12 A14 A19 S01
Saab 900, -/Cabrio 900/II, 900/II Cabrio G511, G783	96-136	215/45R17	K50 K56	A01 A02 A04
	96-136	235/40R17	K42 K50 K56 M27	A05 A08 A09 A12 A14 A19 V17 S01
Saab 900, Saab 9-3 YS3D e4*95/54*0012*.. e4*98/14*0012*..	85-151	205/45R17	K42 K56 K90 T84 T88	A01 A02 A04
	85-151	215/40R17	K42 K56 K90 T83 T87	A05 A08 A09
	85-169	215/45R17	K42 K56 K90	A12 A14 A19 S01

### Auflagen und Hinweise

**A01** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.

Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, dass der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

- A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.
- A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter oder des Tiefbettes angebracht werden. Bei Anbringung der Klebegewichte im Felgenbett ist auf ausreichenden Abstand zum Bremsattel zu achten.
- A19** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.
- A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloss auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.
- A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.
- A79** Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Rad/Reifen-Kombination freigegeben hat (s. Betriebsanleitung).
- A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm Kettenüberstand zum Reifenprofil aufweisen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungs-Schrauben oder Sicherungsringe an den Anschlussflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).
- Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.
- Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.
- F1h** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3-türig und 5-türig).
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- G03** Je nach Fahrzeuggrundausrüstung sind der Serien-Reifengröße Geschwindigkeitsmesser mit unterschiedlicher Wegdrehzahl zugeordnet. Bei Verwendung einer Reifengröße, die nicht in den Fahrzeugpapieren aufgeführt ist, ist gegebenenfalls eine Angleichung erforderlich. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- G43** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit den Reifengrößen 185R14 und / oder 205/65R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K14** An der Vorderachse ist durch Nacharbeit der Frontschürze am Übergang zum Kotflügel eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K25** Durch Nacharbeit der Kunststoffinnenkotflügel an der Vorderachse im Bereich des Motorschutzes ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen..

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K43** An Achse 1 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muss erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K90** Auf ausreichenden Abstand der Rad-Reifen-Kombination zum Tankeinfüllrohr/Aktivkohlefilter bzw. dessen Kunststoffverkleidung ist zu achten.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**M27** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Dunlop	SP 8000, SP 9000	---
Bridgestone	S-01	---
Pirelli	P700-Z, P Zero Asim.	---
Uniroyal	RTT2, Rallye 440 (ZR)	---
Michelin	MXX3	---
Continental	CSC, CZ91	---
Goodyear	Eagle ZR, GSA, GSD, GSD+, Eagle F1	---
Fulda	Y 3000, Carat Extremo	---
Semperit	M800	---

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 235/40R17 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7,5 J x 17 H2 montierbar sind.

**M36** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Dunlop	D 40, SP 8000	--
Goodyear	Eagle F1	--

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 245/35R17 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7,5 J x 17 H2 montierbar sind.

**R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist. (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier)

**R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**RDK** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß, wenn vorhanden, das serienmäßige RDK- bzw. RDC-System (Elektronisches Reifendruck-Kontrollsystem) in Verbindung mit den Sonderrädern ggf. nicht mehr funktionsfähig ist. Dieses System ist dann durch einen Fach-Händler zu deaktivieren oder durch ein geeignetes Reifendruck-Kontrollsystem, wenn möglich, zu ersetzen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 (siehe Seite 1) verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T80** Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T82** Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

- T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- V17** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	195/40R17	215/35R17
Nr. 2	205/40R17	225/35R17
Nr. 3	205/45R17	235/40R17
Nr. 4	205/50R17	225/45R17, 235/45R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 5	215/40R17	245/35R17
Nr. 6	215/45R17	225/45R17, 235/40R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 7	215/50R17	235/45R17, 245/45R17, 275/40R17
Nr. 8	225/45R17	245/40R17, 255/40R17, 265/40R17
Nr. 9	225/50R17	245/45R17, 255/45R17
Nr. 10	225/55R17	245/50R17, 255/50R17
Nr. 11	235/40R17	265/35R17, 275/35R17
Nr. 12	235/45R17	255/40R17, 265/40R17
Nr. 13	235/50R17	255/45R17
Nr. 14	235/55R17	255/50R17
Nr. 15	235/60R17	255/55R17
Nr. 16	245/40R17	255/40R17, 275/35R17
Nr. 17	245/45R17	265/40R17, 275/40R17
Nr. 18	255/45R17	285/40R17

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.



**Y84** Die Sonderräder sind nur an 3-türigen Fahrzeugausführungen zulässig.

**Z49** Eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination ist durch Entfernen des Kantenschutzes an der Radhausausschnittskante (Gummi- bzw. Kunststoff-Kederband) an Achse 2 herzustellen.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 10 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juli 2007.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 19.August 2008



The image shows a handwritten signature in blue ink on the left. To its right is a circular blue ink stamp. The stamp contains the following text: 'Technologiezentrum Typprüfstelle' at the top, 'Prüflaboratorium' in the center, 'DIN EN ISO/IEC 17025' below that, and 'Reg. Nr. KBA-P 00008-95' at the bottom. The outer ring of the stamp contains the text 'TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH'.

TUFAN

00126058.DOC